

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110, www.virone.pl

VIRONE

Model: SW/MV-1

PL| THAR LED Żarówka z mikrofalowym czujnikiem ruchu

EN| THAR LED bulb with microwave motion sensor

DE| THAR LED-Lampe mit Mikrowellen-Bewegungsmelder

PL| WAŻNE!

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Dodatkowe informacje oraz wsparcie techniczne związane z produktem dostępne na www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony support.virone.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
5. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
6. Przed urządzeniem nie umieszczaj przedmiotów mogących zakłócić pracę czujnika.
7. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
8. Nie współpracuje ze ściemniaczami.
9. Nie patrz bezpośrednio w stronę diod LED z bliskiej odległości.
10. Wyrób zgodny z CE.
11. Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.

EN| IMPORTANT!

Before connecting and using the device, read this Operating Manual and keep it for future reference. In case something written herein is unclear, please contact the seller. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

Additional information and technical support related to the product is available at www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from support.virone.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Disconnect power supply before any activities on the product.
2. Do not immerse the device in water or other fluids.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
5. Do not use the device contrary to its dedication.
6. Do not place objects that could interfere with the sensor operation in front of the device.
7. Risk of electric shock.
8. The product is not compatible with lighting dimmers.
9. Do not look at LEDs directly from up close.
10. Product compliant with CE standards.
11. The product is suitable for indoor use only.

DE| WICHTIG!

Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Probleme beim Verständnis dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor.

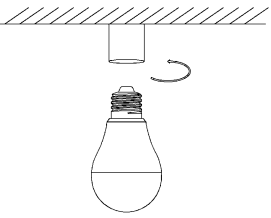
Weitere Informationen und technische Unterstützung zu diesem Produkt finden Sie unter www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter support.virone.pl. Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie irgendwelche Aktivitäten am Produkt durchführen.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
4. Öffnen Sie das Gerät nicht und reparieren Sie es nicht selbst.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht entgegen seiner Bestimmung.
6. Stellen Sie keine Objekte vor das Gerät, die den Sensorbetrieb stören könnten.
7. Gefahr eines Stromschlags.
8. Das Produkt kann nicht zusammen mit Beleuchtungsdimmern verwendet werden.
9. Schauen Sie nie direkt auf die LEDs aus einem Nahbereich.
10. CE-konformes Gerät.
11. Nur für die Verwendung im Innenbereich.



	Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia! Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health! Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!
---	---

10/2021

	1. Wyłącz zasilanie. 2. Zamocuj żarówkę w oprawce E27. 3. Włącz zasilanie i przetestuj urządzenie. 1. Switch off the power. 2. Install the bulb in E27 holder. 3. Switch on the power and test the device. 1. Schalten Sie den Strom aus. 2. Die LED-Lampe in die E27-Fassung einsetzen. 3. Schalten Sie den Strom ein und testen Sie das Gerät.
---	--

Rys.1/ Fig.1/ Abb.1

SPECYFIKACJA TECHNICZNA/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN			
Napięcie nominalne	Nominal voltage	Nennspannung	230VAC / 50 Hz
Źródło światła	Light source	Leuchtmittel	LED SMD
Moc/Strumień świetlny	Power/Luminous flux	Leistung/Lichtstrom	7W/600lm
Trzonek	Base	Sockel	E27
Temperatura barwowa	Color temperature	Farbtemperatur	4000K
Barwa światła (oznaczenie)	Light color (designation)	Lichtfarbe (Bezeichnung)	Neutralny biały/ Neutral white/ Neutral weiß
Częstotliwość pracy	Working frequency	Arbeitsfrequenz	5,8 GHz
Kąt detekcji czujnika	Detection angle	Erfassungswinkel	360°
Zasięg detekcji czujnika	Detection range	Erfassungsbereich	Ø10m
Praca przy natężeniu światła otoczenia	Operation at ambient light	Betrieb bei der Umgebungshelligkeit	<20lux
Czas świecenia po wykryciu ruchu	Lighting time after detected motion	Beleuchtungszeit nach Erkennung einer Bewegung	10 sek.
Moc promieniowania	Radiation rate	Sendeleistung	<0.2mW
Wysokość instalacji	Installation height	Montagehöhe	2-3,5m
Stopień ochrony IP	Ingress protection IP	Schutzart IP	IP20
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	0,078kg

PL THAR LED Żarówka z mikrofalowym czujnikiem ruchu Instrukcja obsługi
CHARAKTERYSTYKA
Nowoczesne źródło światła LED w kształcie żarówki z wbudowanym mikrofalowym czujnikiem ruchu, wyposażone w diody LED SMD. Działanie polega na załączeniu i wyłączeniu źródła światła po wykryciu ruchu w obszarze detekcji przy zmniejszonym natężeniu światła <20lux. Czas świecenia po wykryciu ruchu: ok.10 sek. Nie wymaga instalacji. Mikrofalowy (radarowy) czujnik ruchu jest aktywnym detektorem ruchu - zintegrowany element pomiarowy wysyła elektromagnetyczne fale wysokiej częstotliwości (5,8 GHz) i odbiera ich echo. Czujnik wykrywa zmiany w echu wywołane nawet najmniejszym poruszeniem w obserwowanym obszarze. Urządzenie cechuje się wysoką częstotliwością pracy, niewielką mocą emisji i bardzo dobrą detekcją ruchu w stronę do lub od czujnika ruchu.
FUNKCJE
- Oryginalne ustawienie żarówki to <20LUX. Żarówka działa tylko, gdy oświetlenie otoczenia jest mniejsze niż 20LUX (np. o zmierzchu lub wieczorem). W świetle dziennym przestaje działać. - Opóźnienie czasowe pracuje w sposób ciągły, każde kolejne wykrycie ruchu resetuje timer (czas świecenia).
UWAGA! Wysoka częstotliwość wysyłana przez czujnik ma moc <0,2mW, czyli około 1/5000 mocy emitowanej przez telefon komórkowy.
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
Konserwację wykonywać należy przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Montować z dala od źródeł ciepła.

Uproszczona deklaracja zgodności

Orno-Logistic Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie SW/MV-1 Żarówka LED z mikrofalowym czujnikiem ruchu jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: support.virone.pl.

EN	THAR LED bulb with microwave motion sensor Operating instructions
CHARACTERISTICS	
This product is a modern LED source of light in form of a bulb with microwave motion sensor and LED SMD diodes. If the ambient light intensity is reduced (<20lux), the device switches the source of light on and off, following detected motion. Activation time is approx.: 10s. The device does not require any installation. Microwave (radar) motion sensor is an active motion detector – an integrated measuring unit sends high frequency (5.8 Ghz) electromagnetic waves and receives the echo back. The sensor detects changes in the echo produced even by the slightest motion that occurs in the detected area. This type of sensor features: high working frequency, low power of emission and highly reliable motion detection that occurs towards and from the sensor.	
FUNCTIONS	
- The original bulb setting is <20LUX. The bulb only works when the ambient lighting is less than 20LUX (e.g. at dusk or evening). In daylight, it stops working. - The time delay operates continuously, each subsequent motion detection resets the timer (light time). NOTE! The high frequency emitted by the sensor is <0.2mW which equals to 1/5000 of the power emitted by a mobile phone.	
CLEANING AND MAINTENANCE	
Maintenance should be carried out with the power disconnected. Clean only with soft and dry fabrics. Do not use chemical cleaning agents. Do not cover the product. Install away from heat sources.	

Simplified declaration of conformity

Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that the product: SW/MV-1 LED bulb with microwave motion sensor is compatible with Directive 2014/53/EU. Full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: support.virone.pl.

DE	THAR LED-Lampe mit Mikrowellen-Bewegungsmelder Betriebsanleitung
EIGENSCHAFTEN	
Eine moderne LED-Lampe in Form einer Glühbirne mit eingebautem Mikrowellen-Bewegungsmelder, ausgestattet mit SMD-LEDs. Bei der Umgebungshelligkeit von weniger als 20lux, schaltet das Gerät die Lampe nach einer erkannten Bewegung ein und aus. Beleuchtungszeit nach Bewegungserkennung: ca. 10 sec. Keine Installation erforderlich. Der Mikrowellen-Bewegungssensor (Radar) ist ein aktiver Bewegungsmelder - eine integrierte Messeinheit sendet hochfrequente (5,8 Ghz) elektromagnetische Wellen und empfängt das Echo zurück. Der Sensor erkennt Änderungen im Echo, die selbst durch die geringste Bewegung im Erkennungsbereich verursacht werden. Dieser Sensortyp zeichnet sich durch eine hohe Arbeitsfrequenz, eine niedrige Sendeleistung und eine sehr zuverlässige Bewegungserkennung aus, die auf den Sensor zu und von ihm weg erfolgt.	
FUNKTIONEN	
- Die ursprüngliche Einstellung der Lampe ist <20LUX. Die LED-Lampe funktioniert nur bei einer Umgebungshelligkeit von weniger als 20lux (z.B. bei Dämmerung oder Abend). Bei Tageslicht hört es auf zu funktionieren. - Die Zeitverzögerung arbeitet kontinuierlich, jede nachfolgende Bewegungserkennung setzt den Timer zurück (Lichtzeit). WICHTIG! Die vom Sensor abgestrahlte Hochfrequenz hat eine Leistung von <0,2mW, was etwa 1/5000 der von ein Mobiltelefon abgestrahlten Leistung entspricht.	
REINIGUNG UND WARTUNG	
Die Wartung sollte im spannungslosen Zustand durchgeführt werden. Reinigen Sie nur mit weichen und trockenen Tüchern. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Installieren Sie es entfernt von Wärmequellen.	

Vereinfachte Konformitätserklärung

Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt, dass das Produkt: SW/MV-1 LED-Glühbirne mit Mikrowellen-Bewegungssensor mit der Richtlinie 2014/53/EU kompatibel ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse zu finden: support.virone.pl.